

VERBAL AFFIXATION IN MORANGIYA THARU AND ENGLISH

**A Thesis Submitted to the Department of English Education In Partial
Fulfillment for the Master of Education in English**

Submitted by

Indra Narayan Chaudhary

Faculty of Education

Tribhuvan University

Janata Multiple Campus,

Itahari, Sunsari, Nepal

2013

VERBAL AFFIXATION IN MORANGIYA THARU AND ENGLISH

**A Thesis Submitted to the Department of English Education In Partial
Fulfillment for the Master of Education in English**

By

Indra Narayan Chaudhary

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Janata Multiple Campus
Itahari, Sunsari, Nepal
2013**

Date of Submission of Thesis : 2070-09-23

Date of Approval of Thesis

T.U. Reg. No.: 9-1-214-116-99

Proposal : 2069/09/19

Second Year Examination

Date of Submission of the

Roll No. 2180210

Thesis 2070/07/4

APPROVAL FOR THE RESEARCH

This thesis proposal has been approved by the following 'Research Guidance Committee'.

Mr. Kamal Raj Dahal

Asst. Lecturer and Head
Department of English Education
Janata Multiple Campus
Itahari, Sunsari, Nepal.

Chairperson

Mr. Keshav PrasadBhattarai

Asst. Lecturer
Department of English Education
Janata Multiple Campus
Itahari, Sunsari, Nepal.

Member

Mr. Tritha Raj Acharya

Asst. Lecturer
Department of English Education
Janata Multiple Campus
Itahari, Sunsari, Nepal.
Date : 16th Jan. 2014

Member

DECLARATION

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research to any university.

Date: 2069/05/07

Indra Narayan Chaudhary

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Indra Narayan Chaudhary** has prepared the thesis entitled '**Verbal Affixation in Morangiya Tharu and English**' under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: 2069/05/13

Mr. Keshav Prasad Bhattarai (Guide)

Lecturer

Department of English Education

Janata Multiple Campus

Itahari, Sunsari, Nepal

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following Research Guidance Committee.

Mr. Kamal Raj Dahal

Lecturer and Head

Department of English Education

Janata Multiple Campus

Itahari, Sunsari, Nepal.

Chairperson

Mr. Keshav Prasad Bhattarai (Guide)

Lecturer

Department of English Education

Janata Multiple Campus

Itahari, Sunsari, Nepal.

Member

Mr. Tirtha Raj Acharya

Lecturer

Department of English Education

Janata Multiple Campus

Itahari, Sunsari, Nepal.

Member

Date: 2070/10/02

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following Research Evaluation Committee.

Mr. Kamal Raj Dahal

Lecturer and Head

Department of English Education

Janata Multiple Campus

Itahari, Sunsari, Nepal

Chairperson

Dr. Govinda Raj Bhattarai

Professor

Department of English Education

University Campus

Kirtipur, Kathmandu, Nepal

Expert

Mr. Keshav Prasad Bhattarai (Guide)

Lecturer

Department of English Education

Janata Multiple Campus

Itahari, Sunsari, Nepal

Member

Date: 16th Jan. 2014

DEDICATION

Dedicated

To

**My Father Mr. Ratan Lal Chaudhary and My
Mother Mrs. Maya Bati Chaudhary who devoted
their whole life to make me what I am today**

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my deep sense of honour and gratitude to my thesis guide **Mr. Keshav Prasad Bhattarai**, Lecturer at the Department of English Education; Janata Multiple Campus, for his continuous encouragement and invaluable suggestions. I am deeply indebted for his help during my research work. Truly speaking without him, this work would have been incomplete as well as worthless.

I would also like to express my sincere gratitude to Lecturer **Kamal Raj Dahal**, Head of The Department of English Education, Janata Multiple Campus, Itahari and chairperson of the Research Guidance Committee for his support and guidance by providing me with an opportunity to conduct this research study. I am also grateful to Lecturer **Tirtha Raj Acharya**, member of the research guidance committee for providing valuable suggestions and supporting ideas.

I would like to express my special thanks to informants who helped me during the collection of data for study. Finally, I express my thanks to Mr. **Ram Sagar Chaudhary**, the president of Tharu Kalyan Karini. I am very much thankful to the informants who provided me with information about Verbal Affixation System of the MorangiyaTharu Language and their co-operation during the data collection. I must be thankful to my wife Nisha Chaudhary to her co- operation for creating lovely family atmosphere that enable me to prepare this thesis, and I would like to express thanks to my dearest brother Mr. **Arjun Kumar Chaudhary** for helping in computer works.

Date: 2070/07/04

Indra Narayan Chaudhary

ABSTRACT

The present study entitled, '**Verbal Affixation in Morangiya Tharu and English**' has been carried out to identify the verbal affixes and the rules in Morangiya Tharu Language and also to find out the similarities and differences in verbal affixation in dialect of Morangiya Tharu and English. This research is based on the responses given by 40 native speakers of Morangiya Tharu. The researcher used the interview and questionnaire to elicit data from literate and illiterate people, respectively. On the basis of the collected data, the analysis has been done. After analysis, it was found that Morangiya Tharu Language has more number of verbal affixes in comparison to English and they are more complex than those of English. Both the Morangiya Language and English have more or less similar affixation system.

This research study consists of four chapters. Chapter one deals with general background of contrastive analysis of morphology, verbal morphology, an overview of Morangiya Tharu language, word formation process in English. Similarly, verbal affixation in English, review of the related literature, objectives of the study and significance of the study are also included in this chapter. Chapter two deals with the methodology which is followed in the study. It consists of sources of data, population of the study, sampling procedure, research tool, process of data collection and limitation of the study. Chapter three deals with the analysis and interpretation of data of verbal affixations of Morangiya Tharu and English. Chapter four deals with the findings and recommendations have been made for pedagogical implication.

Table of Contents

	Page No.
<i>Declaration</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>ii</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>iii</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>iv</i>
<i>Dedication</i>	<i>v</i>
<i>Acknowledgement</i>	<i>vi</i>
<i>Abstract</i>	<i>vii</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>ix</i>
<i>List of Tables</i>	<i>xii</i>
<i>List of Abbreviations and Symbols</i>	<i>xiv</i>

CHAPTER ONE: INTRODUCTION

1. INTRODUCTION

1.1 General Background	1
1.1.1 The English Language and its Significance in Nepal	1
1.1.2 The Languages of Nepal	3
1.1.3 The Tharu People	7
1.1.4 Dialect as a Variety of Language	8
1.1.5 The Tharu language	9
1.1.6 Morangya Dialect of Tharu Language	10
1.1.7 Affixation	11
1.1.8 English Verbs	13
1.2 Review of the Related Literature	20
1.3 Objectives of the Study	22
1.4 Significance of the Study	22

CHAPTER TWO: METHODOLOGY

2. METHODOLOGY	23
2.1 Sources of Data	23
2.1.1 Primary Sources of Data	23
2.1.2 Secondary Sources of Data	23
2.2 Population of the Study	23
2.3 Sampling Procedure	23
2.4 Tools for Data Collection	24
2.5 Process of Data Collection	24
2.6 Limitation of the Study	24

CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION

3.1 Affixes in the Morangiya Tharu Language	25
3.1.1 Person Marker Affixes	25
3.1.1.1 Person Marker Affixes of Present Tense	25
3.1.1.1.1 Person Marker Affixes of Present Tense	25
3.1.1.1.2 Person Marker Suffixes of Past Tense	27
3.1.1.1.3 Person Marker Suffixes of Future Tense	28
3.1.1.2 Person Marker Suffixes of Past Tense	27
3.1.1.3 Person Marker Suffixes of Future Tense	28
3.1.2 Tense Marker Affixes	30
3.1.2.1 Present Tense Marker	31
3.1.2.2 Past Tense Marker	32
3.1.2.3 Future Tense Marker	34
3.1.3 Aspect Marker Affixes	36
3.1.3.1 Perfective Marker Affixes	36
3.1.3.2 Progressive Marker Affixes	36
3.1.4 Negative Marker Affixes	37
3.2 Similarities and differences between English and Verbal Affixation of Morangiya Dialect of Tharu Language	38
3.2.1 Person Marker Affixes of English	38

3.2.2 Person Marker Affixes of Morangiya Tharu	39
3.2.2.1 Person Marker Affixes of Present Tense	39
3.2.2.2 Person Marker Suffixes of Past Tense	41
3.2.2.3 Person Marker Suffixes of Future Tense	42
3.2.3. Tense Marker Affixes of English	45
3.2.3.1 Past Tense Marker Suffixes	45
3.2.3.2 Non-Past Tense Marker Suffixes	46
3.2.4 Tense Marker Affixes of Morangiya Tharu	47
3.2.4.1 Present Tense Marker	48
3.2.4.2 Past Tense Marker	50
3.2.4.3 Future Tense Marker	52
3.2.5 Aspect Marker Affixes in English	54
3.2.5.1 Perfective Marker Affixes	54
3.2.6 Perfective Marker Affixes of Morangiya Tharu	55
3.2.7 Progressive Marker Affixes in English	57
3.2.8 Progressive Marker Affixes in Morangiya Tharu	57
3.2.9 Negation Marker Affixes in English	58
3.2.10 Negative Marker Affixes in Morangiya Tharu	59

CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATION

4.1 Findings	61
4.1.1 Verbal Affixes of the Morangiya Dialect of Tharu Language	61
4.1.1.1 Person and Tense Marker Affixes in Morangiya Tharu	61
4.1.1.2 Perfective Marker Affixes in Morangiya Tharu	62
4.1.1.3 Progressive Marker Affixes in Morangiya Tharu	62
4.1.1.4 Negative Marker Affixes in Morangiya Tharu	62

4.1.2 Similarities and Differences between Verbal Affixation in the Morangiya Dialect of Tharu Language and English Language	62
4.2 Recommendations	63

References

Appendices

1. Model of Interview Questionnaires
2. Interview Questionnaires
3. List of Literate and Illiterate Informants

LIST OF TABLES AND DIAGRAMS

	Page No:
Diagram 1 : Indo European Language	4
Diagram 2 : Sino – Tibetan Language	5
Diagram 3 : Anstro – Asiatic Language	6
Diagram 4 : Dravidian Language	7
Table 1 : Sample of the Study	24
Table 2 : Person Marker Affixes of Morangiya Tharu Language and English	44
Table 3 : Present Tense Marker Affixes of Morangiya Tharu Language and English	49
Table 4 : Past Tense Marker Affixes of Morangiya Tharu Language and English	51
Table 5 : Future Tense Marker Affixes of Morangiya Tharu Language and English	54
Table 6 : Perfective Marker Affixes of Morangiya Tharu Language and English	56
Table 7 : Progressive Marker Affixes of Morangiya Tharu Language and English	58
Table 8 : Negative Marker Prefixes of Morangiya Tharu Language and English	60

LIST OF ABBREAVATION AND SYMBOLS

1 -	First Person
2 -	Second Person
3 -	Third Person
Adj. -	Adjective
Adv. -	Adverb
CA -	Contrastive Analysis
e.g. -	For Example
Erg. -	Ergative
F -	Feminine
Fut -	Future
H -	Honorific
i-e -	That is
PERF -	Perfective
M.ED. -	Master's in Education
M -	Masculine
Prog. -	Progressive
PRS -	Present
PST -	Past
SG -	Singular
T.U. -	Tribhuvan University
VDC -	Village Development Committee.